



Roberto Lopez, CPhH

Zentralpräsident/Président central/Presidente centrale

Vielen Dank, Hans Schwarz

Die weltweit älteste noch existierende philatelistische Zeitschrift ist der «American Philatelist». Ihre erste Ausgabe wurde im Januar 1887 veröffentlicht. Einige Monate später, im November 1887, wurde die zweitälteste noch existierende Zeitschrift, «L'Écho de la timbrologie», der philatelistischen Öffentlichkeit vorgestellt.

Die überraschende Dritte ist die «Schweizer Briefmarken Zeitung» (SBZ), die offizielle Zeitschrift des Verbandes Schweizerischer Philatelisten-Vereine (VSPhV), die erstmals 1888 erschien!

Seit knapp 20 Jahren liegt die SBZ in den erfahrenen Händen ihres Chefredaktors Hans Schwarz. Was nicht viele wissen, ist, dass die SBZ bei der Übernahme durch Hans Schwarz keine schwarzen Zahlen geschrieben hatte. Hans Schwarz war in diesen 20 Jahren nicht untätig, sondern hat die SBZ gut geführt und er hat gut gewirtschaftet. So konnte er einen «Fonds SBZ» ins Leben rufen, der heute doch sage und schreibe noch über CHF 200 000.– enthält. Auch konnte dank der SBZ ein Fonds für Spezialprojekte mit ursprünglich über CHF 300 000.– errichtet werden.

Hans Schwarz hat nicht nur seine Fans, er hat auch seine Feinde. Er sagt, was er meint. Und dies gefällt oder missfällt. Kann man oder muss man allen gefallen? Nun, das ist die Persönlichkeit Hans Schwarz. Muss man oder soll man einen Menschen ändern? Wie würden Sie dies erleben, wenn man versuchen würde, Sie zu ändern?

Merci, Hans Schwarz

La plus ancienne revue philatélique au monde qui paraît encore aujourd'hui s'appelle «The American Philatelist». Son premier numéro a été publié en janvier 1887. Quelques mois plus tard, en novembre 1887, la deuxième plus ancienne revue philatélique encore existante, «L'Écho de la Timbrologie», est présentée aux collectionneurs.

La surprenante troisième revue est la «Schweizer Briefmarken Zeitung» (SBZ) – «Journal Philatélique Suisse» (JPhS), la revue officielle de la Fédération des sociétés philatéliques suisses (FSPhS): elle est parue pour la première fois en 1888!

Depuis près de vingt ans, le JPhS est entre les mains expérimentées de son rédacteur en chef, Hans Schwarz. Ce que peu de gens savent, c'est que le JPhS n'était pas dans les chiffres noirs lors de sa reprise par Hans Schwarz. Il n'est pas resté inactif pendant ces vingt ans, il a bien dirigé le JPhS et il l'a bien géré. Il a ainsi pu créer un «fonds JPhS» qui contient aujourd'hui encore plus de CHF 200 000.–. Grâce au JPhS, un «fonds pour des projets spéciaux» a également pu être créé, avec plus de CHF 300 000.– à sa création.

Hans Schwarz n'a pas que des fans, il a aussi ses ennemis. Car il dit ce qu'il pense. Et cela plaît ou déplaît. Peut-on ou doit-on plaire à tout le monde? Eh bien, c'est la personnalité de Hans Schwarz. Doit-on ou devrait-on changer une personne? Comment réagiriez-vous vous-même si l'on essayait de vous changer?

Grazie, Hans Schwarz

La rivista più antica del mondo e ancora all'attivo è l'«American Philatelist». La sua prima edizione risale al gennaio del 1887. Alcuni mesi più tardi, ossia nel novembre dello stesso anno, venne presentata al pubblico di filatelisti la seconda tra le riviste più dattate,

La terza, sorprendentemente è la «Schweizer Briefmarken Zeitung – SBZ» (Giornale filatelico Svizzero – GfS), ufficiale della Federazione delle Società Filateliche Svizzere, la cui prima edizione risale al 1888.

Da poco meno di vent'anni l'edizione del GfS è curata dalle sapienti mani del caporedattore, Hans Schwarz. Quel che non molti sanno, è che il GfS non era in attivo quando è stato rilevato da Hans Schwarz. Ma lui non è rimasto con le mani in mano, bensì ha saputo gestire durante questi 20 anni il GfS in modo impeccabile, ottenendo buoni risultati. È così riuscito a dar vita a un fondo GfS, che ancora oggi conta, che ci si creda o meno, oltre CHF 200 000.–. Grazie al GfS è stato possibile creare anche un altro fondo destinato a progetti speciali con un capitale iniziale di oltre CHF 300 000.–.

Hans Schwarz non è però solo circondato da suoi sostenitori, ma anche da qualche detrattore. È una persona che dice quel che pensa e questo non piace a tutti. Ma si deve per forza piacere a tutti? Ecco, questa è la personalità di Hans Schwarz. È lecito cambiare una persona? Come vi sentireste, se qualcuno tentasse di cambiarvi?

Rimane però il fatto che nell'arco di quasi 20 anni Hans Schwarz è

Unanfechtbar ist die Tatsache, dass Hans Schwarz während fast 20 Jahren eine Verbandszeitschrift mit Niveau publiziert hat und in der letzten Zeit, wie alle Zeitschriften auch, mit den Papierproblemen, den steigenden Kosten und den sinkenden Mitgliederzahlen zu kämpfen hatte. Und die Situation hat er den Umständen entsprechend gut gemeistert. Vielen Dank im Namen des Verbandes.

Auf die letzte Delegiertenversammlung am 5. November 2022 möchte ich nicht zurückkommen (*alea jacta est*) und verweise lediglich auf das Editorial vom Januar 2023: «*Vox populi, vox dei?*»

Lieber Hans, mir bleibt nur, im Namen des Verbandes, seiner Mitglieder und ganz persönlich, mich bei Dir für die geleistete Arbeit als Chefredaktor ganz herzlich zu bedanken. Dass Du schon neue Projekte hast, wundert mich nicht, denn eine «Duracell-Batterie» hat nicht die Hälfte deiner Energie. Alles Gute, und vor allem eine solide Gesundheit, für Deine Projekte und Deine weiteren Zukunftspläne. Du bleibst uns ja noch als Leiter des Ressorts «Verlag SBZ» erhalten. ■

Lieber Roberto

Hab ganz herzlichen Dank für Deine Zeilen. Du hast recht mit Deiner Bemerkung in Deinem Begleitschreiben zu diesem Text: Ich lege auf Lobhudeleien in eigener Sache nicht den geringsten Wert. Und es gibt nur wenige Vertreter in der Schweizer Philatelie, von denen ich Worte wie von Dir vorbehaltlos annehme.

Mein letztes Editorial hätte den Titel getragen: «Servir et disparaître». So halte ich das auch und erspare meinen Leserinnen und Lesern dank Deinen Zeilen, lieber Roberto, einige abschliessende giftige Pfeile.

Ich danke «Freund und Feind» für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen alles Gute!

Hans Schwarz

Ce qui est incontestable, c'est que Hans Schwarz a publié, pendant près de 20 ans, une revue associative de très bonne qualité, et que ces derniers temps, comme toutes les revues, il a dû faire face aux problèmes de papier, à l'augmentation des coûts et à la baisse du nombre de membres. Et il a su gérer la situation en fonction des circonstances. Un grand merci au nom de la Fédération.

Je ne reviendrai pas sur la dernière Assemblée des délégués du 5 novembre 2022 (*alea jacta est*) et renvoie simplement à l'editorial du numéro de janvier 2023, «*Vox populi, vox dei?*».

Cher Hans, il ne me reste plus qu'à te remercier très chaleureusement, au nom de la Fédération, de ses membres et à titre personnel, pour le travail accompli en tant que rédacteur en chef du JPhS. Que tu aies déjà de nouveaux projets en cours ne m'étonne pas, car une «pile Duracell» n'a pas la moitié de ton énergie. Tous nos vœux, et surtout une solide santé, pour tes nouveaux projets et tes autres activités d'avenir. Tu resteras encore parmi nous en tant que responsable du dicastère «Edition JPhS» au sein du CC. ■

Cher Roberto,

Merci de tout cœur pour tes lignes. Tu as raison de faire cette remarque dans ta lettre accompagnant ce texte: je n'attache pas la moindre importance aux éloges à mon propre sujet. Et il n'y a que peu de représentants de la philatélie suisse dont j'accepte sans réserve les paroles comme les tiennes.

Mon dernier éditorial aurait été intitulé: «Servir et disparaître». C'est ce que je pense aussi et, grâce à tes lignes, cher Roberto, j'épargne à mes lecteurs quelques flèches empoisonnées finales.

Je remercie «amis et ennemis» pour la confiance témoignée, et je souhaite tout le meilleur à toutes et tous!

Hans Schwarz

riuscito a pubblicare una rivista federativa di prestigio e che proprio negli ultimi tempi ha dovuto lottare, come tutte le pubblicazioni, con il problema della scarsità di carta e del costante aumento dei costi a fronte di un continuo calo degli abbonati. Considerate le circostanze, è sempre stato in grado di reagire in modo magistrale. A nome della Federazione un grande grazie.

Non intendo tornare all'ultima Assemblea dei delegati del 5 novembre 2022 (*alea jacta est*), ma mi limito a citare l'editoriale del mese di gennaio 2023: «*Vox populi, vox dei?*».

Caro Hans, non mi rimane che ringraziarti di tutto cuore a nome della Federazione, dei suoi membri e personalmente per il lavoro svolto nel ruolo di caporedattore. E il fatto che tu abbia già in ballo nuovi progetti, non mi stupisce, perché una «batteria della Duracell» non ha la metà della tua energia. Ti auguro ogni bene e soprattutto che i tuoi progetti e piani per il futuro godano sempre di ottima salute. Rimarrai con noi come responsabile del dipartimento editoriale del GfS.

Caro Roberto,

grazie per le tue parole. Confermo a pieno titolo quel che dici nella lettera che accompagna questo testo: non mi interessa minimamente venire adulato. E sono solo pochi i rappresentanti della Filatelia Svizzera dai quali accetto parole senza riserva come le tue.

Il mio ultimo editoriale avrebbe dovuto intitolarsi «Servir et disparaître» (servire e scomparire). Questo è il mio modo di vederla e, grazie alle tue battute, caro Roberto, risparmio alle mie lettrici e ai miei lettori le ultime frecciatine avvelenate. ■

Ringrazio «amici e nemici» per la fiducia ripostami e vi auguro ogni bene!

Hans Schwarz